

Español

בסייעתא דשמיא

Zera Shimshón

El estudio es en mérito del autor Hakadosh, Morenu Verabenu, Rabi Shimshón Jaím bar Rabi Najmán Mijael, zatzal, fallecido el 6 de elul 5539 Y aseguró que quien estudie de sus obras ameritará salvación y maravillas, con hijos, vida y sustento.



Mishpatim השפ"ג • Zera Shimshón, el estudio que influye en salvaciones • 199 ת"ן

Las palabras de Shimshón

El alimento, cuando se lo come como se debe, salva de las enfermedades

וְעַבְדְתֶם אֶת ה' אֱלֹהֵיכֶם וּבְרַךְ אֶת לַחֲמֶךָ וְאֶת מִימֶיךָ וְהִסְרֵתִי מִחֲלָה מִקֶּרְבְּךָ. לֹא תִהְיֶה מִשְׁכָּלָה וְעִקְרָה בְּאַרְצְךָ אֶת מִסְפַּר יְמֶיךָ אִמְלֵא': (כג כה-כו):

“Pero serviréis a Hashem, vuestro Dios, y Él bendecirá tu pan y tus aguas. Yo apartaré toda enfermedad de ti. No habrá mujer que aborte ni que sea estéril en tu tierra, y el número de tus días completaré” (Shemot 23:25-26).

Se puede precisar del versículo: ¿por qué se yuxtapuso la bendición “Yo apartaré toda enfermedad de ti” a “Él bendecirá tu pan y tus aguas”, si lo más apropiado habría sido yuxtaponer la bendición de la salvación de las enfermedades a la bendición de “el número de tus días completaré” del versículo que le sigue?

Es posible explicar que, en efecto, la enfermedad depende del alimento. Así encontramos en el Talmud (*Tratado de Bavá Kamá* 92b) acerca de la disertación sobre este versículo, donde dice la Guemará que el término “enfermedad” quiere decir “bilis”, y por qué a la bilis se la llamó “enfermedad”? Porque hay ochentaitrés enfermedades relacionadas con la bilis, y el término en hebreo *majalá* (מחלה: ‘enfermedad’) tiene el equivalente numérico de ochentaitrés. Y todas estas enfermedades son contrarrestadas con desayunar pan con sal y beber agua. Tenemos, entonces, que cuando no hace falta pan ni agua y lo comemos y bebemos como es debido somos salvados de las enfermedades. Esta es la razón por la que la Torá yuxtapuso estos conceptos: “Él bendecirá tu pan y tus aguas”, y los comerás y beberás como se debe; entonces, sin duda, también serás salvado de las enfermedades y se cumplirá en ti “Yo apartaré toda enfermedad de ti”.

(Zera Shimshón, parashat Mishpatim, letra tet)

La intención profunda de los Hijos de Israel al preceder “haremos” a “escucharemos”

וַיִּקַּח סֵפֶר הַבְּרִית וַיִּקְרָא בְּאָזְנֵי הָעָם וַיֹּאמְרוּ כָל אֲשֶׁר דִּבֶּר ה' נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע: (שמות כד' ז')

“Y tomó el libro del convenio y lo leyó a oídos del pueblo, el cual dijo: Haremos todas las cosas que Hashem ha dicho y escucharemos” (Shemot 24:7).

En la *Guemará* (*Tratado de Shabat* 88a) dijo Rabí Elazar: Cuando Israel precedió “haremos” a “escucharemos” salió un Eco Celestial que les dijo: “¿Quién les reveló este secreto a Mis hijos, que los ángeles ministeriales utilizan?”. El hecho de

que los ángeles preceden el “hacer” al “escuchar” se ve demostrado en el versículo (*Tehilim* 103:20): “Bendigan a Hashem Sus ángeles, los poderosos, que **cumplen** Su palabra y **escuchan** la voz de Su palabra”. Según lo dicho por aquel Eco Celestial, el “secreto” es que los ángeles de Hashem primero **“cumplen”** y solo después **“escuchan”**.

Todo esto representa una gran dificultad, pues ¿cómo puede ser que los Hijos de Israel cumplieran las mitzvot antes de que escucharan de qué se tratan éstas o cómo se realizan? Y, además, si precisamos del lenguaje utilizado por la *Guemará* “¿Quién les reveló este secreto a Mis hijos?”, podemos preguntar ¿qué gran secreto es este? ¿Cómo se puede decir que el preceder “hacer” a “escuchar” sea algo que nadie supiera o pudiera intuir?

Se puede responder de acuerdo con lo que encontramos en el *Midrash* (*Bamidbar Rabá* 13:16) respecto del versículo (*Vaikrá* 18:5): “Y observaréis Mis estatutos y Mis sentencias, las cuales hará el hombre y vivirá por ellas”. En el versículo no está especificado cohén, leví o israel, sino, simplemente, dice “hombre”. De aquí se desprende que incluso un no judío que se dedicare a cumplir la Torá puede ser considerado como un *Cohén Gadol*, solo que no recibe recompensa como uno que fue ordenado a observar la Torá y, de hecho, la observa; en este caso recibe recompensa como uno que *no* fue ordenado a observar la Torá y, de hecho, la observa, cuya recompensa es menor. Y se ha explicado que la



זרע שמשון מגילת אסתר המבואר



תורמים לזרע שמשון ורואים ישועות

02-80-80-500 347-496-5657 www.zerashimshon.co.il

הספר שמחולל בלאות. אלפים נושעו בהבטחתו.

הוצאת הגליון והפצתו לזכות

לדעות ולהעלות

דניאל אודי בן רגינה מלכה להצילה וברכה בעסקיו בכל העולם ופרצת ימה וקדמה צפונה ונגבה מותר מנחה ואושר בלי התודות והמאויית

recompensa de aquel que ha sido ordenado a realizar un precepto y lo cumple, es mayor que la recompensa de aquel que *no* ha sido ordenado a realizar el precepto y, de todas formas, lo realiza. Y así explicaron los comentaristas en una alusión, que no es lo mismo un hambriento que tiene pan disponible que un hambriento que no tiene pan.

Además, encontramos que la *Mishná* dice (*Avot* 1:3): “No sean como los siervos que sirven al patrón a condición de recibir recompensa”, pues si todo lo que hace el siervo es con el fin de obtener recompensa, a eso no se lo puede llamar un servicio íntegro.

Al parecer, en estos puntos radica la intención de los Hijos de Israel cuando dijeron “haremos y escucharemos”. Indudablemente, es necesario escuchar primero cómo es el orden del servicio y las mitzvot y solo después se puede servir; y sin escuchar primero la orden no se puede servir. Asimismo, no cabe duda de que nunca se les habría ocurrido a los Hijos de Israel hacer sin escuchar. Más bien, la intención

de Israel al preceder el “hacer” al “escuchar” fue expresar su voluntad de que, aun cuando Hashem no nos hubiera dado la gran recompensa que le corresponde a uno que es ordenado a cumplir un precepto y lo cumple, sino que nos hubiera dado solo la recompensa de uno que no está ordenado a cumplir un precepto y, de todas formas, lo cumple, nos habría bastado. Porque no hacemos las mitzvot para recibir por ellas recompensa. Por eso los Hijos de Israel precedieron el “hacer” al “escuchar”. Con ello quisieron decir que se conformaban recibir recompensa aun como uno que cumple antes de haber escuchado la orden, cuya recompensa es menor que la del que cumple después de que es ordenado. Este es también un gran fundamento que los ángeles ministeriales utilizan, pues ellos no guardan resentimiento por no recibir recompensa por servir a Hashem, así como tampoco esperan recompensa por lo que hacen; ellos cumplen solo porque así lo ordena Hashem, sin motivos ulteriores ni espera de recompensa.

(*Zera Shimshón, parashat Mishpatim, letra yod*).

זכורת שמשון

Con el estudio del Zera Shimshón llegó la salvación

A mediados de 5782 (2022), en las oficinas de la Organización Mundial para la Difusión de la Torá del Zera Shimshón recibieron la llamada de Rabí Y. A. G., quien relató en su conversación la salvación que vivenció gracias a su estudio, y así nos contó:

Yo comprendo que ustedes, en la Organización Mundial para la Difusión de la Torá del Zera Shimshón no necesitan más pruebas respecto a que la promesa del autor se cumple, por cuanto ello es un hecho que han comprobado miles de veces. No obstante, ya que yo mismo vivenció cómo la bendición del Tzadik recayó en mí, me lleno de gran emoción y siento la obligación de expresar mi agradecimiento. Permitanme contarles lo sucedido desde el principio.

A principios del año, durante los Diez Días de Arrepentimiento, me dediqué a recitar salmos de un libro de Tehilim que contiene las maravillosas explicaciones del Zera Shimshón sobre los diversos versículos, como es la costumbre de Israel, de completar la lectura del libro de Tehilim durante el mes de elul y los Diez Días de Arrepentimiento tres veces. Mientras susurraba los salmos pensé que quizá podría tomar la resolución de estudiar toda la explicación del Zera Shimshón sobre los capítulos de Tehilim para ameritar ver la salvación que mi hija requería: encontrar a su pareja adecuada pronto y con facilidad. Así, con este pensamiento, comencé a estudiar las explicaciones del Zera Shimshón, capítulo por capítulo. Esta misión no fue tan fácil, porque, a pesar de que sus

explicaciones son agradables y preciadas como oro, me tomaba bastante tiempo cada día. Aun así, no me rendí ni abandoné mi resolución. De modo que, cada día, agregaba otro estudio más de las maravillosas explicaciones sobre un capítulo de Tehilim. Al cabo de cada sesión de estudio agregaba una plegaria silenciosa en la que pedía que, al cabo del estudio de todo el libro de Tehilim, mi hija llegara a comprometerse matrimonialmente.

Y, en efecto, sucedió justo lo que pedí. En el mes de kislef (noviembre 2021), cuando ya había estudiado una buena porción de las explicaciones del libro de Tehilim, surgió la propuesta de un candidato para mi hija; un buen muchacho, de excelentes cualidades, estudioso y temeroso del Cielo, tal como lo había pedido en mi plegaria silenciosa de después de cada sesión de estudio. Se citaron y encontraron varias veces y con prontitud se comprometieron.

*Y ahora que he probado el delicioso sabor de los **jidushim** especiales del Zera Shimshón sobre los versículos de Tehilim no cabe duda de que terminaré de estudiar todo el libro, en cumplimiento de mi resolución y de la petición del autor; Ribí Shimshon Jaím, **zatzukal**.*

יוצא לאור ע"י זרע שמשון * לקבלת הגליון לשלוח למייל: zera277@gmail.com או באתר: zerashimshon.com 580624120

ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450

ארה"ק הרב מנחם בנימין פאשקעס: 347-496-5657 mbpaskesz@gmail.com Zera Shimshon C/O B Paskesz 1645 48 ST Brooklyn NY 11204

ניתן להפקיד בנק מרכנתיל (17)
סניף 635 מ.ח. 71713028 ע"ש זרע שמשון
כמו"כ ניתן לתרום בכרטיס אשראי

Se pueden enviar donaciones y dedicaciones para mérito o
Leituy nishmat, y asumir parte de los gastos
de la impresión y distribución de los boletines y los libros.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון"
בארה"ק: 05271-66-450
בארה"ב: 347-496-5657

זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומוזני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו



Si usted está interesado en recibir esta publicación semanalmente, envíe su solicitud al correo electrónico: zerashimshonlatino@gmail.com

Si desea hacer una donación por favor contáctenos via mail o al teléfono: +5215525850536